

**Français**  
**Station compacte**  
**Système d'identification Inductel**

**Montage**

- Encombrement : 100 x 80 x 40 mm.
- Entraxe des trous de fixation : 65 mm.
- Diamètre des trous de fixation : Ø 5,5 mm.
- Vis de fixation conseillées : M 5.

**English**  
**Compact Station**  
**Inductel identification system**

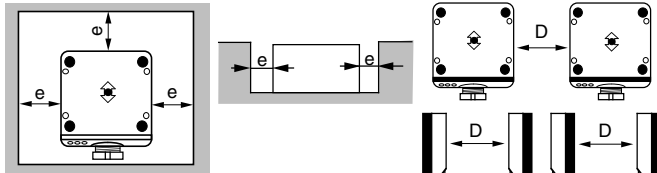
**Mounting**

- Dimensions: 100 x 80 x 40 mm.
- Center to center distance between mounting holes : 65 mm.
- Diameter of mounting holes : Ø 5,5 mm.
- Recommended fixing screws : M 5.

**Deutsch**  
**Kompaktstation**  
**Identsystem Inductel**

**Montage**

- Außenmaße : 100 x 80 x 40 mm.
- Mittenabstand der Befestigungslöcher: 65 mm.
- Durchmesser der Befestigungslöcher: Ø 5,5 mm.
- Empfohlene Befestigungsschrauben: M 5.



**Distance à respecter au montage**

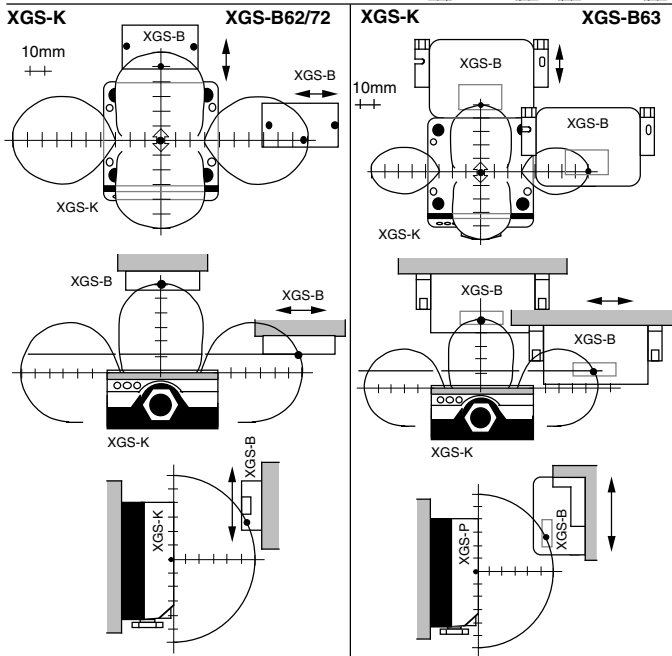
- Entre XGS-K et masse métallique :  
 $e \geq 20$  mm.
- Entre XGS-K :  
 $D \geq 600$  mm.

**Distances to be respected on assembly**

- Between XGS-K and metal ground :  
 $e \geq 20$  mm.
- Between XGS-K :  
 $D \geq 600$  mm.

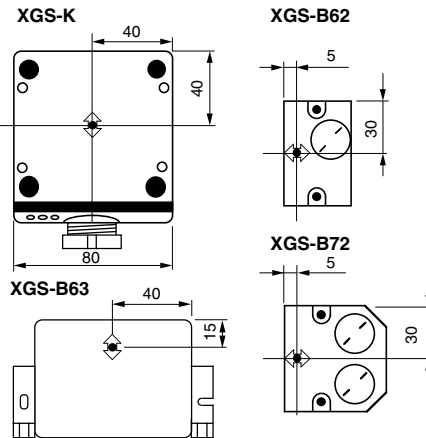
**Nötiger Abstand bei Montage**

- Zwischen XGS-K und Metallmasse :  
 $e \geq 20$  mm.
- Zwischen XGS-K :  
 $D \geq 600$  mm.



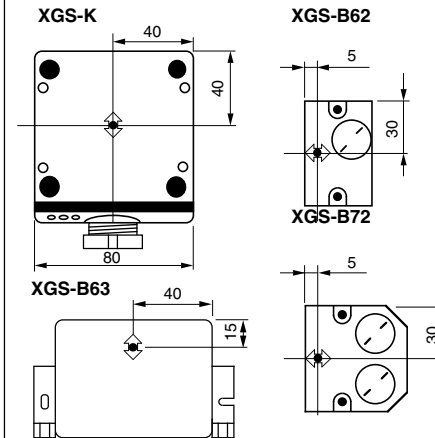
**Zone de dialogue**

La zone de dialogue est fonction de l'étiquette XGS-B, et du sens de passage de l'étiquette par rapport à l'XGS-K.  
 Les repères marqués sur les produits indiquent les points de références et le sens de passage conseillé de l'étiquette.



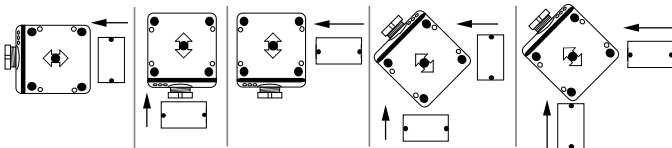
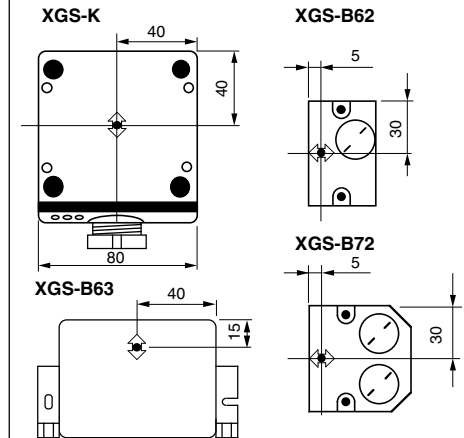
**Dialogue area**

The dialogue area is defined by the XGS-B label and the label advance direction relative to the XGS-K.  
 The marks on products show reference points and the recommended label advance direction.



**Dialogzone**

Die Dialogzone hängt vom XGS-B Etikett und von der Durchführungsrichtung des Etiketts im Verhältnis zum XGS-K ab.  
 Die Produktmarkierungen zeigen die Bezugspunkte und die empfohlene Durchführungsrichtung des Etiketts an.



**Sens de passage conseillés de l'étiquette par rapport à l'XGS-K.**

**Recommended label advance direction relative to the XGS-K.**

**Durchführungsrichtung des Etiketts im Verhältnis zum XGS-K.**



**Branchement électrique**  
 S = N de la station.  
 Câble 2 paires torsadées blindées.  
 Mini : 0,25 mm<sup>2</sup>.  
 Longueur entre station et alimentation : 50 m maxi.

**Electrical connection**  
 S = station number  
 Cable : 2 shielded twisted pairs.  
 Min. : 0,25 mm<sup>2</sup>.  
 Length between station and power supply : 50 m max.

**Elektrischer Anschluß**  
 S = Nr. der Station  
 Verdrilltes zweipaariges bundiges Kabel.  
 Min. : 0,25 mm<sup>2</sup>.  
 Entfernung zwischen Station und Versorgung : 50 m max.

**Italiano**  
**Stazione compatta**  
**Sistema d'identificazione induttivo**

**Montaggio**


- Dimensioni: 100 x 80 x 40 mm.
- Interasse fori di fissaggio: 65 mm.
- Diametro fori di fissaggio : Ø 5,5 mm.
- Viti di fissaggio consigliate : M 5.

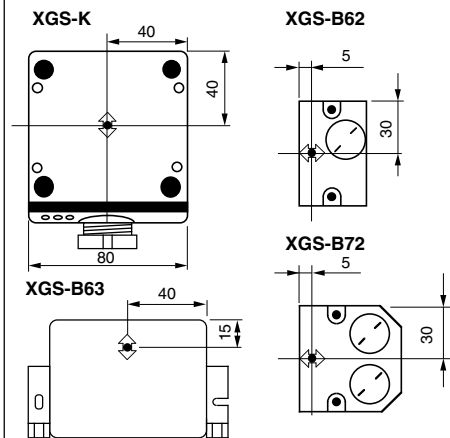
**Distanza da rispettare nel montaggio**

- Tra XGS-K e massa metallica :  
 $e \geq 20$  mm.
- Tra XGS-K :  
 $D \geq 600$  mm.

**Zona di dialogo**

La zona di dialogo è funzione dell'etichetta XGS-B e del senso di passaggio dell'etichetta in rapporto al XGS-K.

I contrassegni  riportati sui prodotti indicano i punti di riferimento e il senso di passaggio consigliato dall'etichetta.



**Sensi di passaggio consigliati dall'etichetta in rapporto al XGS-K.**

**Collegamenti elettrici**

S = N della stazione  
 Cavo 2 doppini telefonici schermati.  
 Min. : 0,25 mm<sup>2</sup>.  
 Lunghezza tra stazione e alimentazione : 50 m max.

**Español**  
**Estación compacta**  
**Sistema de identificación Inductel**

**Montaje**


- Dimensiones exteriores : 100 x 80 x 40 mm.
- Distancia entre ejes de taladros de fijación : 65 mm.
- Diámetro de los taladros de fijación : Ø 5,5 mm.
- Tornillos de fijación recomendados : M 5.

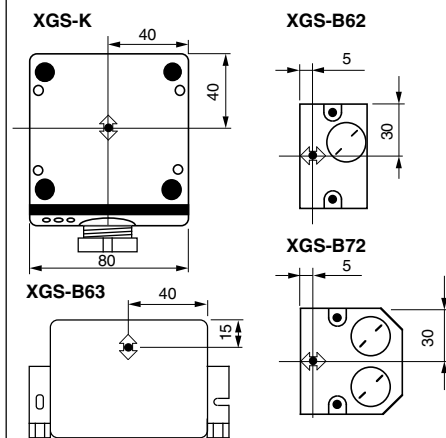
**Distancias a respetar en la instalación**

- Entre XGS-K y masa metálica :  
 $e \geq 20$  mm.
- Entre XGS-K :  
 $D \geq 600$  mm.

**Zona de diálogo**

La zona de diálogo va en función de la etiqueta XGS-B y del sentido de paso de la etiqueta con relación a XGS-K.

Las marcas  en los productos indican los puntos de referencias y el sentido de paso recomendado de la etiqueta.



**Sentido de paso recomendado de la etiqueta con relación a XGS-K.**

**Conexión eléctrica**

S = N de la estación  
 Cable 2 pares retorcidos y blindados.  
 Mín. : 0,25 mm<sup>2</sup>.  
 Longitud entre estación y alimentación : 50 m máxi.

**Portugues**  
**Estação compacta**  
**Sistema de identificação "Inductel"**

**Montagem**


- Dimensões exteriores: 100 x 80 x 40 mm.
- Distância entre os eixos dos orifícios de fixação : 65 mm.
- Diâmetro dos orifícios de fixação: Ø 5,5 mm.
- Parafusos de fixação recomendados: M 5.

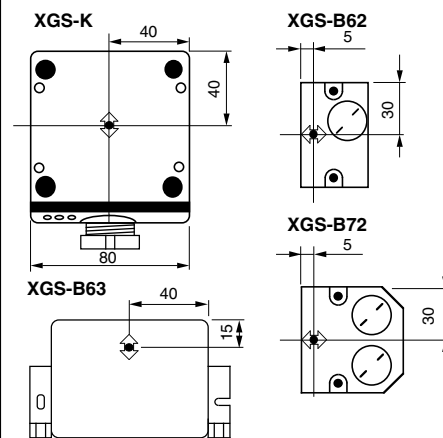
**Distância a ser respeitada na instalação**

- Entre XGS-K e massa metálica :  
 $e \geq 20$  mm.
- Entre XGS-K :  
 $D \geq 600$  mm.

**Zona de diálogo**

A zona de diálogo irá em função da etiqueta XGS-B e dos sentido de passagem da etiqueta com relação a XGS-K.

As marcas  nos produtos, indicam os pontos de referências e o sentido de passagem recomendada da etiqueta.



**Sentido de passagem recomendado da etiqueta com relação ao XGS-K.**

**Conexão eléctrica**

S = N da estação  
 Cabo 2 pares peralados e blindados.  
 Mín.: 0,25 mm<sup>2</sup>.  
 Longitude entre a estação e alimentação : 50 m máx.

**Svenska**  
**Kompakt enhet**  
**System med induktiv identifiering**

**Montering**


- Dimensioner: 100 x 80 x 40 mm.
- Avstånd mellan monteringshålens mitt : 65 mm.
- Monteringshålens diameter : Ø 5,5 mm.
- Rekommenderade fästskruvar : M 5.

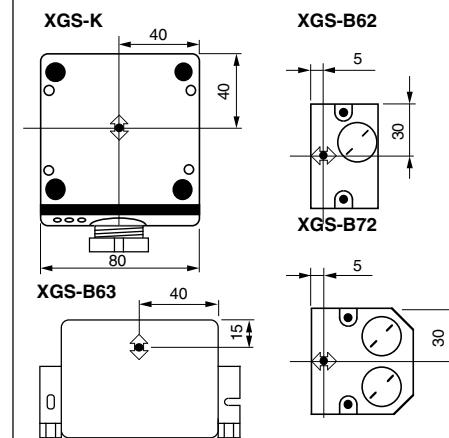
**Avstånd som skall respekteras vid monteringen**

- Mellan XGS-K och de jordade metalldelarna  
 $e \geq 20$  mm.
- Mellan XGS-K :  
 $D \geq 600$  mm.

**Dialogzon**

Dialogzonen bestäms av XGS-B-etiketten och etikettens rörelseriktning i förhållande till XGS-K.

Markeringarna  som anges på produkterna visar referenspunkterna och den rekommenderade rörelseriktningen för etiketten.



**Rekommenderad rörelseriktning för etiketten i förhållande till XGS-K.**

**Elektrisk anslutning**

S = stationsnummer  
 2 par tvinnade skärmade kablar.  
 Min: 0,25 mm<sup>2</sup>  
 Längd mellan enhet och strömtillförsel: max. 50 m.